



Con il sostegno di

**Ministero dell'Istruzione,
dell'Università e della Ricerca**

Ministero degli Affari Esteri

Consolato d'Italia a Mosca

Comune di Udine

Provincia di Udine

Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia

Fondazione CRUP

Associazione culturale vicino/lontano

Fogolar Viaggi

Trenitalia

Associazione Italiana degli Slavisti



Organizzazione:

prof. Rosanna Giaquinta
Dipartimento di Lingue e civiltà
dell'Europa centro-orientale
via Zanon 6 - 33100 Udine
tel. 0432 - 275 551, 275 541
fax 0432 - 275 569
rosanna.giaquinta@uniud.it

dott. Franca Caufin
Centro convegni e accoglienza
via Palladio 8 - 33100 Udine
tel. 0432 - 556 348
fax 0432 - 556 219
franca.caufin@amm.uniud.it
web.uniud.it/ceco/

In collaborazione con

Orchestra Sinfonica del Friuli Venezia Giulia

Conservatorio «Jacopo Tomadini» di Udine

Centro Espressioni Cinematografiche

Con il patrocinio del

Consolato della Federazione Russa di Milano

D. D. Šostakovič

tra musica, letteratura e cinema

Convegno internazionale a trent'anni dalla morte
e per il centenario della nascita del compositore

15-17 dicembre 2005
Università di Udine,
Palazzo Antonini,
Sala convegni,
via Petracco 8



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI UDINE

MERCOLEDÌ 14 DICEMBRE 2005

ore 20.45

Concerto cameristico di benvenuto,
Sala Madrassi, via Gemona 60

GIOVEDÌ 15 DICEMBRE

ore 9.15 – Indirizzi di saluto

ore 10.00 – Sessione 1

Presiede M. Jakubov

Franco Pulcini (Conservatorio «G. Verdi» di Milano)
Šostakovič e Mahler

Evgenij Dobrenko (Università di Nottingham)
Šostakovič-formalist
(*Šostakovič formalista*)

Valerij Voskobojnikov
(Pianista, Direttore artistico dell'Associazione «Heinrich Neuhaus»)
Šostakovič-pianist i ego fortepiannoe tvorčestvo
(*Šostakovič pianista e le sue opere per pianoforte*)

Discussione

ore 15.00 – Sessione 2

Presiede B. Gasparov

Pauline Fairclough (Università di Bristol)
The Old Šostakovič: British Reception 1935-2005

Gabriella Rosso (Università di Udine)
Le monodie di Katerina nella prima versione
della Lady Macbeth del distretto di Mcensk (1932)

Levon Oganesevič Hakobian
(Istituto Statale di Studi sull'Arte, Mosca)
Šostakovič, Proletkul't i RAPM
(*Šostakovič, l'Arte proletaria*
e l'Associazione dei musicisti proletari)

Roberta De Giorgi (Università di Udine)
Il testo della Lady Macbeth da Leskov a Šostakovič

Discussione

ore 20.45

Concerto dell'Orchestra Sinfonica
del Friuli Venezia Giulia in collaborazione
con il Conservatorio «Jacopo Tomadini» di Udine,
Teatro Palamostre, p.le Paolo Diacono 4

VENERDÌ 16 DICEMBRE

ore 9.15 – Sessione 3

Presiede E. Dobrenko

Bruno Bartoletti
(Dietttore d'orchestra, Direttore musicale del Teatro Regio di Parma)
La messa in scena de Il naso
al Maggio Musicale Fiorentino del 1964

Boris Gasparov (Columbia University, New York)
Smert' kak kategorija sovetskogo byta:
11-yj kvartet Šostakoviča i stichotvorenie
B. Pasternaka V bol'nice (La morte come categoria
della vita quotidiana sovietica: l'Undicesimo quartetto
di Šostakovič e la poesia di B. Pasternak In ospedale)

Elena Petrušanskaja
(Istituto Statale di Studi sull'Arte, Moska)
Šostakovič kak čitatel' (Šostakovič lettore)

Rosanna Giaquinta (Università di Udine)
Viaggio da Pietroburgo a Napoli.
Eduardo De Filippo rilegge Gogol'
attraverso Šostakovič

Discussione

ore 15.00 – Sessione 4

Presiede G.P. Piretto

Manašir Abramovič Jakubov
(Presidente dell'Associazione «Dmitrij Šostakovič», Mosca)
Šostakovič 30 let spustja
(*Šostakovič trent'anni dopo*)

Rosamund Bartlett (Università di Durham)
Šostakovič and the Debates about Opera
in 1920s Soviet Russia

John Riley (British Universities Film and Video Council)
Keeping the Icons on the Wall:
Šostakovič's Cinema and Concert Music

Lewis Owens

(Università di Cambridge,
Presidente della «UK Šostakovič Society»)
On Trial: Šostakovič, Sinjavskij and Socialist Realism

Discussione

ore 21.00

Proiezione cinematografica
Cinema Visionario, via Asquini 33
Odna (Sola, 1931) di G. Kozincev e L. Trauberg

SABATO 17 DICEMBRE

ore 9.15 – Sessione 4

Presiede R. Bartlett

Natal'ja Nusinova (Istituto di Ricerche sul Cinema, Mosca)
Šostakovič i FEKS (Kozincev i Trauberg)
(*Šostakovič e la Fabbrica dell'Attore Eccentrico:*
Kozincev e Trauberg)

Hélène Bernatchez (Università di Colonia)
Šostakovič and the FEKS. Integrating
the theory of the Russian Formalists
in the music-score to New Babylon

Roberto Calabretto (Università di Udine)
L'Amleto di Kozincev

Gian Piero Piretto (Università Statale di Milano)
Moskva Čerëmuški e il kvartirnyj vopros

Discussione

Conclusione dei lavori

ore 15.00

Proiezione cinematografica
Cinema Visionario, via Asquini 33
Gamlet (Amleto, 1964) e, a seguire,
Korol' Lir (Re Lear, 1970) di G. Kozincev

Le relazioni si terranno in italiano, inglese e russo,
con traduzione simultanea.

Le proiezioni cinematografiche saranno in russo,
con sottotitoli in italiano.